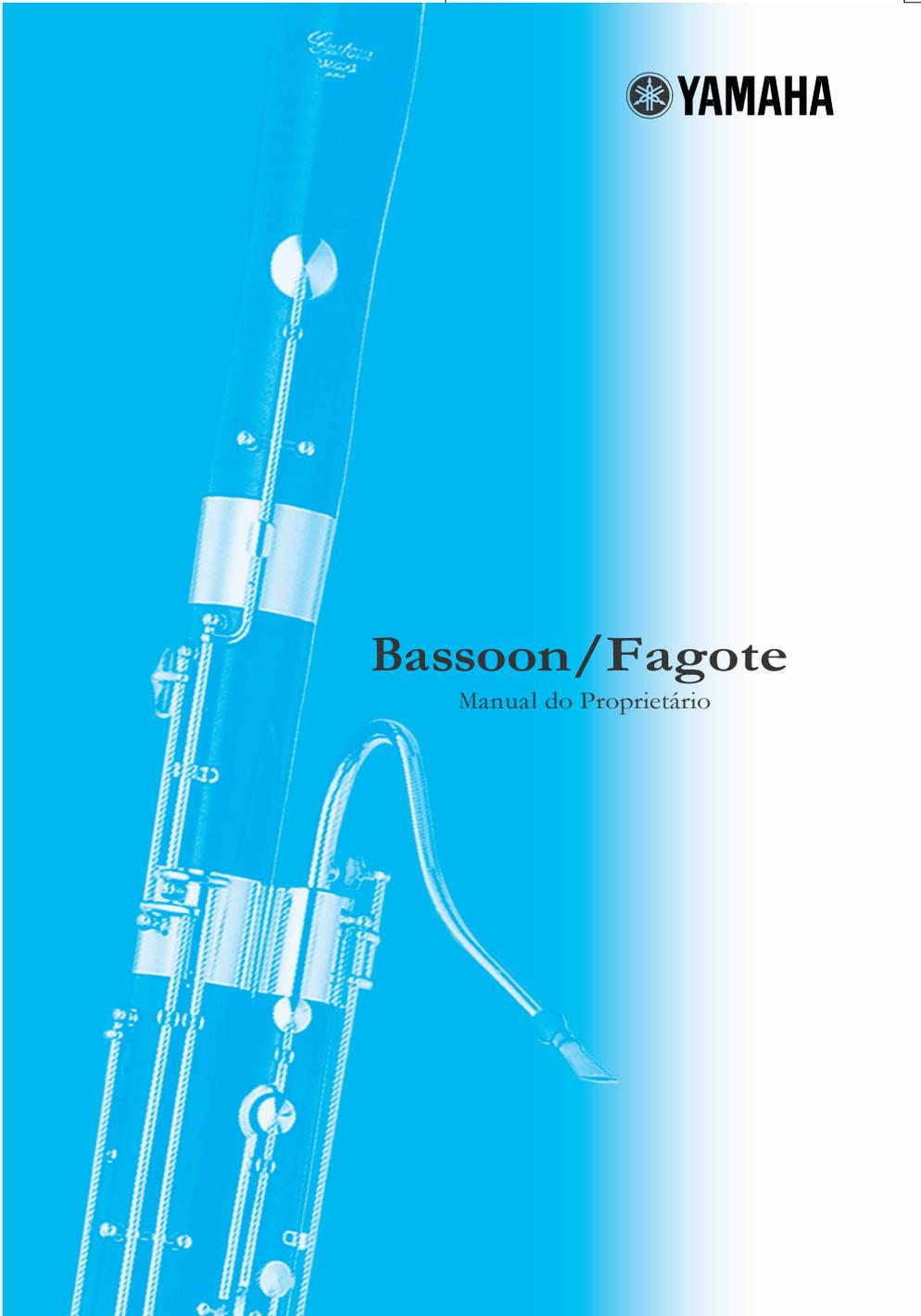
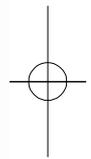
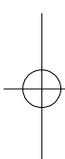




# Bassoon/Fagote

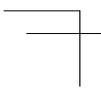
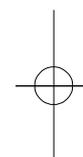
Manual do Proprietário





### **Parabéns!**

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de tempo possível.



# Fagote/Bassoon

## Manual do Proprietário

### Precauções Leia antes de usar

As precauções indicadas a seguir dizem respeito à utilização adequada e segura do instrumento protegendo você e outras pessoas de quaisquer danos ou ferimentos. Por favor, siga estas precauções e as obedeça.

Se crianças utilizarem este instrumento, um tutor deverá explicar claramente estas precauções para a criança e certificar-se que elas estejam totalmente compreendidas e obedecidas. Depois de ler este manual, por favor, mantenha-o em local seguro para futuras consultas.

#### ■ Sobre os ícones



: Este ícone indica pontos que se deve prestar atenção.



: Este ícone indica ações que são proibidas.



**Cuidado** Desobediência nos pontos indicado com este ícone pode causar danos e ferimentos.



Não balance o instrumento para o lado ou no sentido de outras pessoas. Isto é perigoso. As peças podem destacar-se atingindo alguém. Trate sempre o instrumento com cuidado.



Mantenha óleos, polidores e outras substâncias fora do alcance de crianças. Também realize a manutenção quando crianças não estiverem presentes.



**Tenha cuidado para não tocar nas pontas das molas durante a manutenção.**

Estas molas tem as pontas afiadas e são normalmente encontradas nos modelos profissionais para oferecer uma melhor ação das chaves.



**Tenha atenção com a temperatura, umidade, etc.**

Não exponha o instrumento a fontes de calor tais como calefatos, etc. Também evite usar ou guardar o instrumento em locais onde poderá ser exposto a temperaturas anormais, umidade, calor excessivo, etc. Tais mudanças podem causar rachaduras, trincas e empenamento que pode dificultar a montagem das junções, sapatilhas que pode m ser grandes problemas na hora de tocar.



**Proteja o instrumento de danos.**

Colocar o instrumento em uma superfície instável pode causar queda resultando em dano ao instrumento. Tenha muita atenção ao local onde o instrumento é colocado.



**Nunca modifique o instrumento.**

Fazer isto resultará no cancelamento e a perda da garantia e pode produzir danos irreparáveis.



## Cuidados especiais para instrumentos de madeira

O corpo do fagote é confeccionado em maple que é sensível a mudança de temperatura e umidade. Tais mudanças podem causar trincas, rachaduras e empenamento, o que pode dificultar a montagem das junções. Tenha muita atenção ao ambiente onde o instrumento será utilizado e a maneira em que o instrumento é utilizado.

- Durante o inverno, aguarde até que o instrumento esteja habituado à temperatura ambiente antes de tocar.
- Não toque instrumentos novos por longos períodos de tempo. Toque de 20 a 30 minutos ao dia nas duas primeiras semanas (se, entretanto, o instrumento for tocado por longos períodos, remova a umidade frequentemente).
- Sempre que possível, utilize a haste de limpeza para retirar a umidade e sujeira do instrumento, isto pode ser feito durante os intervalos das sessões também.

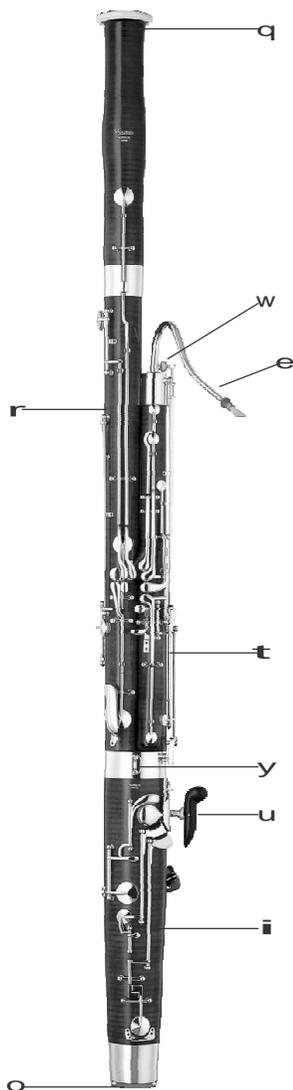
O Fagote é um instrumento muito delicado. Segurar o instrumento de maneiras descritas abaixo pode resultar em dano ao instrumento. Nunca trate o instrumento de tais maneiras.

- Tocar ou guardar o instrumento onde seja exposto a luz solar direta por um período de tempo prolongado.
- Tocar ou guardar o instrumento em locais suscetíveis a umidade (chuva, etc.) ou umidade elevada.
- Tocar ou guardar o instrumento próximo a fonte de calor tais como fogão, estufa, porta mala de carros, etc.
- Tocar ou guardar o instrumento em locais onde seja exposto ao ar frio de um condicionador de ar, etc.

Para manter o instrumento em suas melhores condições, observe por favor, as seguintes importantes aspectos.

- Após tocar, utilize um secador para remover completamente a sujeira e umidade.
- Quando deixar o instrumento em repouso por um período curto de tempo, utilize um secador para retirar a umidade e sujeira e coloque o instrumento em um suporte apropriado, etc. Se desejar deitar o instrumento, assegure-se que as chaves fiquem para cima e que esteja sobre uma superfície estável.
- Após tocar, guarde o instrumento em seu case (estojo). Nunca mantenha o instrumento em locais onde possa ser exposto a altas temperaturas ou a umidade.

# Nomenclatura



- q Campana
- w Chave de oitava
- e Bocal (Tudel)
- r Junção Baixo (Corpo 2)
- t Junção Tenor (Corpo 1)
- y Anel da correia
- u Apoio de mão (Passarinho)
- i Culatra (Bota)
- o Capa Protetora

\* As especificações ou imagem estão sujeitas a modificações sem prévio aviso por razões de melhoria no instrumento.



# Montagem

Antes de montar o instrumento  
(Tenha muita atenção nos seguinte pontos)

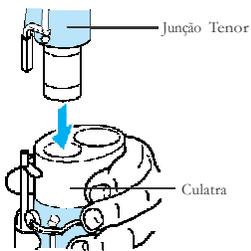
O fagote é feito em madeira natural e de partes metálicas de precisão. Quando segurar ou montar o instrumento, certifique-se que as chaves estão protegidas contra impactos, etc.

Na montagem, se encontrar alguma dificuldade de encaixar as junções, aplique uma fina camada de graxa na junção e tente montar novamente, caso ainda assim a dificuldade permaneça, aplique um pouco de graxa nas paredes da junção receptora.

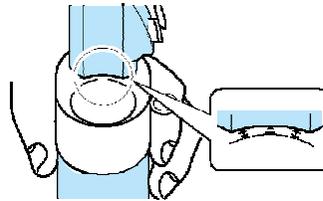
## ■ Montagem do Instrumento

### Montagem da Junção Tenor na Culatra (Bota)

1. Insira a junção tenor na culatra.



2. Gire a junção tenor para a direita para montar. Ao mesmo tempo, tenha atenção no encaixe da haste da chave do corpo tenor na chave da culatra e ajuste a curva interna da junção tenor no orifício da culatra.



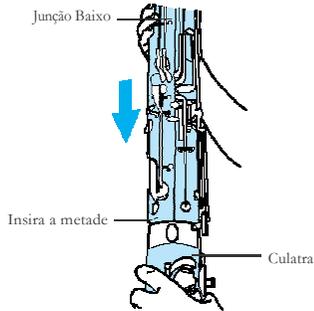
\* Se você girar em excesso a junção tenor, remova a junção tendo cuidado para não danificar as conexões das chaves. Se o corpo for girado ao contrário com as chaves em contato, poderá danificar as conexões e também as chaves.

### Montagem da Junta Baixo na Culatra (bota)

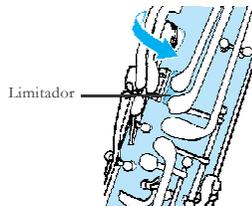
Monte a junção baixo de forma que as chaves de C# e Eb não entre em contato com a junção tenor.

1. Insira a junção baixo aproximadamente até a metade na culatra .

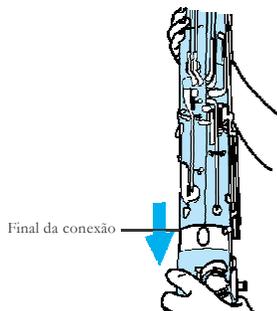
# Montagem



2. Gire a junção baixo até que a junção tenor entre em contato com o limitador da junção baixo.

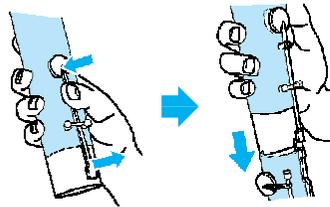


3. Continue inserindo a junção baixo até o final da conexão.



## Monte a Campana

- Conforme imagem abaixo, com cuidado pressione a chave da campana para levantar a conexão oposta da chave e monte a campana na junção baixo.



- Tenha cuidado para não aplicar demasiada pressão na sapatilha da chave da campana.

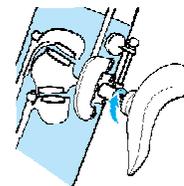
## Montagem do apoio de mão

1. Encaixe o apoio de mão no suporte deixando em uma posição confortável para a mão.



- \* Tenha cuidado para não apertar em excesso o apoio de mão.

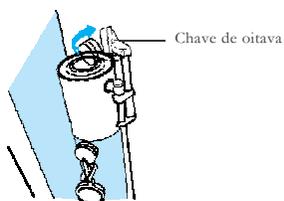
2. Aperte o anel do parafuso para fixar o apoio de mão.



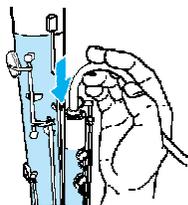
# Montagem

## Montagem do Bocal

1. Assegure-se que a sapatilha da chave de oitavada junção tenor está aberta.



2. Primeiro aplique uma fina camada de graxa para cortiça na cortiça do bocal ou umedeça de forma adequada à cortiça do bocal e monte o bocal como se mostra na imagem abaixo.



## ■ Ajustando os encaixes das junções

- Os encaixes das junções são envolvidas com linhas. Se as junções estiverem difíceis para serem conectadas, afrouxe a linha para facilitar a conexão. (Se mesmo assim persistir a dificuldade, aplique uma pequena graxa para cortiça.).
- A parte de conexão do bocal é revestido por cortiça. Certifique-se de aplicar graxa para cortiça na cortiça antes de montar o tudel. Alguns modelos tem as juntas das junções revestidas de cortiça, se este é o caso do seu instrumento, certifique-se de aplicar graxa para cortiça nas cortiças antes de efetuar a montagem.

## ■ Afinação

- O fagote Yamaha é fornecido com dois bocais de tamanhos diferentes. Escolha o bocal de acordo com a tonalidade que deseja afinar o fagote. Quando trocar o bocal para ajustar a afinação, preste atenção na posição da sapatilha da chave de oitava. O ar escapará se a sapatilha não estiver alinhada corretamente.

# Desmontagem

## ■ Desmontagem do instrumento

Para desmontar o fagote, siga os seguintes passos abaixo descritos, também leia as informações de manutenção da página seguinte para aplicar os cuidados necessários ao instrumento.

1. Remova a palheta.
2. Remova o bocal.
3. Remova a campana e a junção baixo juntas como uma só peça e em seguida remova a campana da junção baixo (a campana pode ser removida da junção baixo antes de remover a junção baixo do instrumento) entretanto sempre tenha cuidado para não aplicar força demasiada na chave de B
4. Remova a junção tenor.
5. Remova a umidade de dentro dos tubos da culatra.
6. Limpe cada uma das peças retirando qualquer umidade ou sujeira.

### Tenha cuidado quando tocar o Fagote

Não permita o acúmulo de umidade no tubo mais grosso da culatra quando tocar o instrumento.

# Manutenção

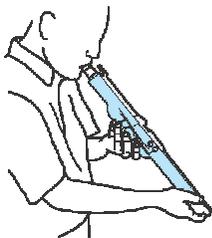
## Após Tocar

Siga os procedimentos informados abaixo e certifique-se de retirar completamente toda a umidade e sujeira do instrumento após tocar.

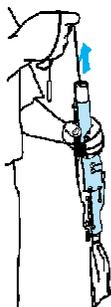
### ■ Cuidado com o Interior do Instrumento

#### Manutenção da Junção Tenor

1. Como se mostra na ilustração abaixo, obstrua uma das extremidades da junção tenor e sopre ar para dentro da junção para retirar qualquer umidade que possa haver nos orifícios das chaves.

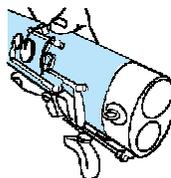


2. Passe um limpador de corda (para a junção tenor) pelo interior da junção tenor para remover toda a umidade.



#### Manutenção da Culatra

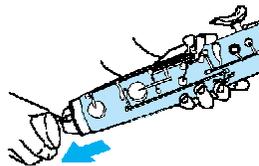
1. Remova a umidade do tubo em U pelo tubo mais estreito.



\* É possível que se acumule umidade no orifício da chave de C#.

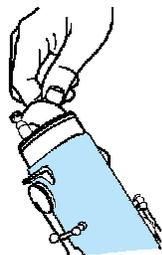
No caso de acumular umidade no interior do tubo mais grosso da culatra, retire o cotovelo inferior em U da culatra e retire a umidade do tubo. Certifique-se de retirar a umidade da chave de Ab caso houver umidade presente na chave.

2. Remova o cotovelo em U.



## Manutenção

3. Remova as porcas que prendem o cotovelo e U, com cuidado remova o cotovelo em U e retire a sujeira e umidade do Fagote.

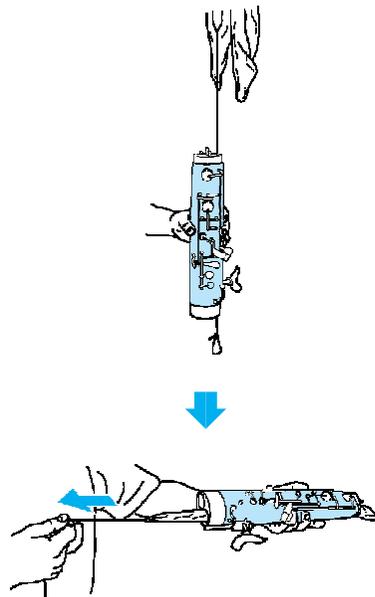


\* Tome cuidado para não danificar a cortiça com o parafuso.

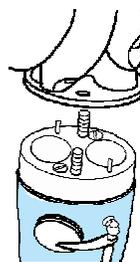
4. Remova a umidade da cortiça.



5. Insira o pendulo do limpador (Flanela com pêndulo) no tubo preto e puxe o pendulo através da extremidade oposta para remover a umidade.



6. Recoloque o cotovelo em U na culatra, certificando-se que os orifícios estejam alinhados com o diâmetro interior e os encaixes. Aperte as porcas de forma uniforme para fixá-lo.



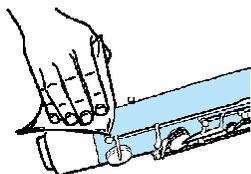
# Manutenção

## Manutenção da Culatra

Passar o secador com corda (para a culatra) nos dois tubos a cada dois meses para retirar toda a sujeira do interior dos tubos.

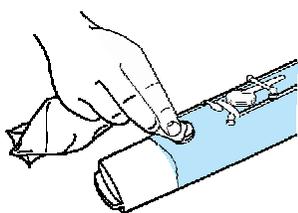
## ■ Manutenção do instrumento

Utilize um pano de limpeza para lustrar a superfície externa do instrumento uma ou duas vezes ao mês.

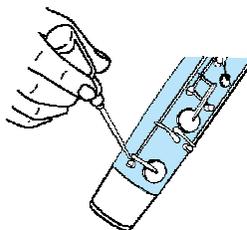


## Manutenção das chaves e sapatilhas

1. Utilize uma flanela de polimento para metais ou para prata para polir a superfície das chaves.

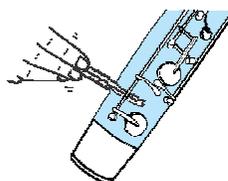


2. Aplique um pouco de óleo para chaves entre as chaves e os parafusos uma vez ao mês.

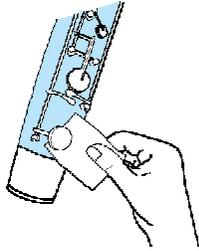


\* Retire o excesso de óleo.

3. Utilize limpadores de orifícios para remover a umidade e sujeira que se acumula entre as chaves e o corpo.



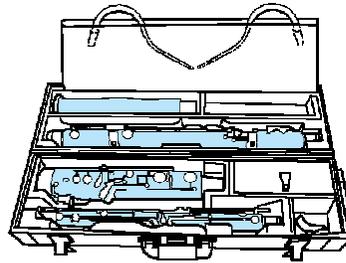
4. Utilize um papel de limpeza (Cleanig Paper) para remover a umidade das sapatilhas.



\* Utilize um limpador de orifício para remover a umidade da chave de Ab.

## ■ Esteja atento aos seguintes pontos quando guardar o Instrumento

- Nunca coloque um objeto dentro do estojo que possa aplicar pressão sobre as chaves ou o corpo do instrumento.
- Nunca aplique força ou peso excessivo sobre o instrumento ou seu estojo.
- Assegure-se de guardar o instrumento no estojo quando não estiver utilizando o instrumento.
- Não aqueça o instrumento com ar procedente de uma fonte de calor tal como uma estufa ou secador de cabelos, etc., nem mantenha o instrumento próximo de tais fontes de calor.





# Solução de problemas

## O tom não é claro, o instrumento não afina.

- ▶ Se as sapatilhas estiverem deformadas e o ar estiver escapando do instrumento, entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento para efetuar o reparo.
  - Nunca aplique força excessiva sobre as chaves. Também ao guardar o instrumento certifique-se que nada está sobre o instrumento.
- ▶ Se aparecerem trincas ou rachaduras no instrumento, leve o instrumento ao lojista onde adquiriu o instrumento para efetuar o reparo.
  - Sudden changes in temperature or humidity can cause cracking. Do not directly expose the instrument to hot or cold air.

## As chaves estão duras. As chaves não se movem.

- ▶ Se a mola saiu do lugar, retorne a mola ao seu local original para corrigir o problema.
  - Quando colocar a mola em seu encaixe original, tenha cuidado para não entortar a mola, ela pode desprender-se quando a manutenção é feita ou quando o instrumento é limpo com um pano. Faça isto com muito cuidado, pois as molas são pontiagudas e você pode se ferir. Se você encontrar dificuldades para efetuar esta manutenção, entre em contato com a loja onde adquiriu o instrumento.
- ▶ Se as chaves estiverem tortas, entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento.
  - Não aplique força excessiva ao instrumento, com também não deixe nenhum objeto sobre o instrumento quando guarda-lo no estojo. Evite que o instrumento sofra alguma queda, etc. Quando terminar de tocar, guarde o instrumento no estojo e tenha cuidado para nenhum objeto aplicar pressão desnecessária sobre as chaves. Quando montar o instrumento, tenha cuidado para não aplicar pressão demasiada sobre as chaves. Mantenha o instrumento nas mãos nos intervalos dos ensaios.

## A junção está muito apertada ou com folga.

- ▶ Se a junção estiver apertada, passe um pouco de graxa para cortiça na cortiça da junção, Caso ainda esteja difícil de encaixar, aplique um pouco de graxa para cortiça na junção receptora.
  - As mudanças de temperatura do clima podem fazer a cortiça encolher ou expandir, poderá deixar as junções apertadas no verão e frouxas no inverno. Após tocar, guarde o instrumento no estojo, não deixe for a do mesmo.
- ▶ Se a cortiça se romper, entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento para efetuar o reparo.
  - A aplicação correta da graxa para cortiça prolonga a vida útil da cortiça. Caso a cortiça esteja danificada, entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento para efetuar o reparo.

## As chaves produzem ruído.

- ▶ Aplique um pouco de óleo nas chaves se estiver com falta de óleo e aperte os parafusos da chave que podem estar soltos.
  - Aplique óleo para chaves uma vez ao mês (1-2 gotas por conexão) para evitar desgaste. Instrumentos de madeira possuem diversos pequenos parafusos, verifique se algum parafuso está frouxo e aperte-os se for necessário.
- ▶ A cortiça ou feltro re rasgaram. O instrumento pode ter sofrido queda que fez com que as chaves tenham contato com o corpo ou com outras chaves. Entre em contato com a loja onde você adquiriu o instrumento para efetuar o reparo.
  - Tenha cuidado adequado com o instrumento para evitar que as cortiças e calços saiam do lugar. Após haver tocado, guarde o instrumento em seu estojo. Mantenha o instrumento em suas mãos ou em um suporte apropriado nos intervalos em que não esteja tocando e nos intervalos dos ensaios.



XXXXXXXX

2440630 0402PONK-A0

Printed in Brazil

